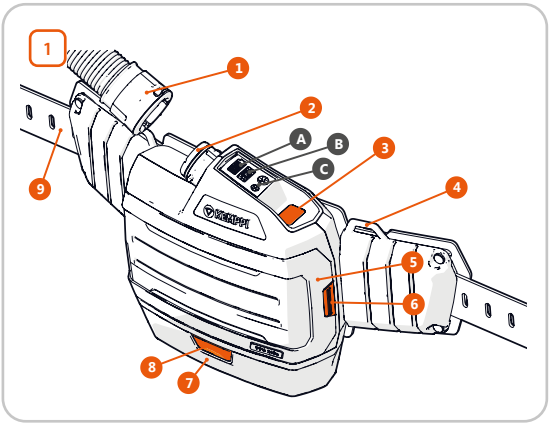
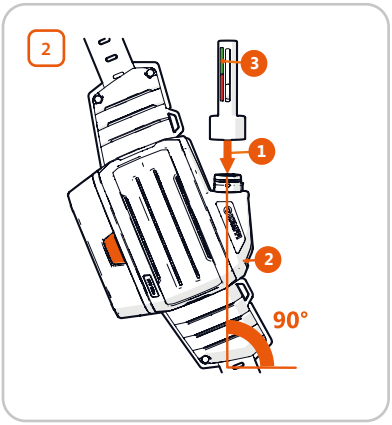
1920690
R07

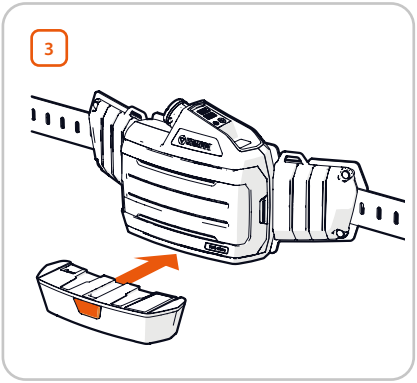
PFU 210e

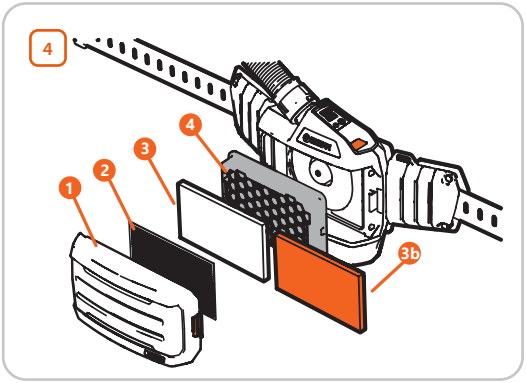
Operating manual

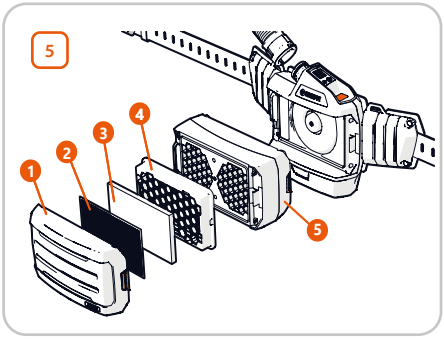
Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

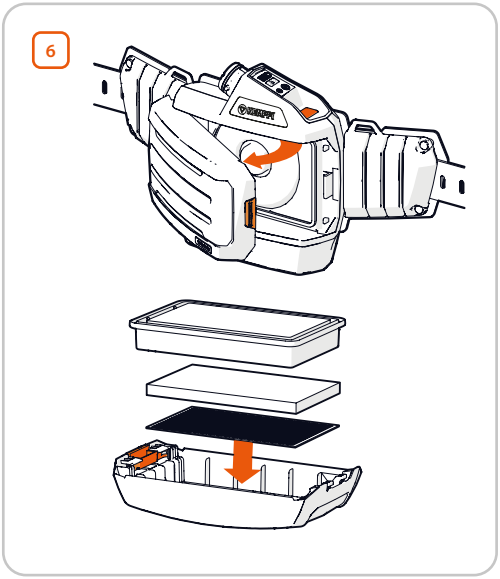












© Kemppi Oy 2025

1. Indledning

1.1 Om PFU 210e

Den motordrevne filterenhed PFU 210e filtrerer den omgivende luft og blæser den filtrerede luft til hætten i en svejsehjelm. Forsyningen danner et overtryk inde i hjelmen, der hindrer forurenet luft udefra i at trænge ind i brugerens åndingszone og samtidigt forsyner brugeren med ren åndingsluft. PFU 210e er kompatibel med Gamma GTH3-, Beta FA-, Zeta- og Epsilon-modellerne.

1.2 Om denne brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før udstyret tages i brug første gang. Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

	Konvention	Anvendes til
	Bemærk	**Giver brugeren en særlig vigtig information.**
	Forsigtig	**Angiver en situation, der kan forvolde skader på udstyret eller systemet.**
	Advarsel	**Angiver en muligt farlig situation, der kan forvolde personskade eller være livsfarlig.**

1.3 Ansvarsfraskrivelse

Skønt vi gør alle bestræbelser på at sikre, at informationen i denne vejledning er nøjagtig og fuldstændig, kan Kemppi ikke gøres erstatningspligtig for eventuelle fejl eller udeladelser. Kemppi forbeholder sig til enhver tid retten til at ændre specifikationen af et beskrevet produkt uden forudgående varsel. Indholdet i denne vejledning må ikke kopieres, nedskrives, reproduceres eller videresendes uden forudgående tilladelse fra Kemppi.

2. Sikkerhed

Læs følgende forholdsregler omhyggeligt, før produktet tages i brug.

PFU 210e er et værn mod ikke-toksiske skadelige partikler, faste og flydende partikler og aerosoler i indåndingsluften ved svejsning og lignende processer.

Advarsel:

- Det er strengt forbudt at bruge andet end Kemppi-mærkede filtre eller andre dele eller tilbehør sammen med Kemppi's personlige værnemidler. Hvis disse sikkerhedsregler ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader på helbredet.

Advarsel:

- Dette produkt må ikke bruges mod toksiske gasser og dampe.
- Iltkoncentrationen i det omgivende område må ikke falde til under 17%.
- Brugeren skal være bekendt med forureningsstoffernes type og koncentration.
- PFU 210e må ikke anvendes i områder, der ikke udluftes, for eksempel tanke, rør og kanaler.
- PFU 210e må ikke bruges i områder med eksplosionsfare.
- Brug kun PFU 210e, når blæserenheden er tændt. Hvis PFU 210e er slukket, kan der opstå en hurtig ophobning af kuldioxid og udtømning af ilt i hætten samt indtrængning af forurenende stoffer fra omgivelserne.
- Kontroller luftstrømmen før hver brug. Se vejledningen i kapitlet Test af luftgennemstrømning.
- Hvis PFU 210e standser uanset årsag, skal brugeren straks forlade det forurenede område.
- For at give tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen slutte perfekt til brugerens ansigt. Hvis hjelmens tætning ikke er korrekt tilpasset, for eksempel på grund af skæg eller langt hår, der bryder tætheden forringes hele systemets beskyttende virkning.
- Kontroller, at luftslangen ikke laver knæk eller bliver fanget af omgivende genstande.
- Brug den korrekte filtertype til forureningstypen. Se kapitlet om filtre.
- Hvis åndingsluften på arbejdspladsen indeholder både partikel- og gasforurening, skal der bruges et egnet kombinationsfilter.
- Ved anvendelse af gasfiltre til at beskytte mod gasser, der er vanskelige at identificere ved lugt eller andre sanser, skal særlige regler for de aktuelle forhold følges.
- Udskift eller isæt straks filteret/filtrene, når du kan lugte forureningsstoffet.
- Brug kun originale filtre, der er certificeret specifikt til det pågældende åndingssystem.
- Sørg for, at luftslangen ikke udsættes for gnister, heller ikke hvis der anvendes en afdækning til beskyttelse af luftslangen.

© Kemppi Oy 2025

- I en periode med virkeligt tungt arbejde, hvor brugerens åndedræt bliver virkeligt intenst, kan trykket falde inde i hjelmen og dermed forringe den beskyttende virkning.
- Den valgte RPD skal give et beskyttelsesniveau, der sikrer, at brugerens eksponering for farlige stoffer reduceres til under den gældende grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering (OEL).

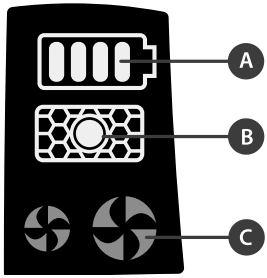
Bemærk: Hvis anbefalingerne i denne brugsanvisning tilsidesættes, bortfalder garantien automatisk, og niveauet for personsikkerhed overholder eventuelt ikke de foreskrevne standarder. RPD-klassificering i henhold til maksimal indtrængning (IL):
TH2 = maksimal IL 2%
TH3 = maksimal IL 0,2%
2B = maksimal IL 2%
3B = maksimal IL 0,5

3. Dele [1]

Kontroller, at pakken er hel og uskadt, og at ingen dele er beskadiget.

1. Luftslange, leveres med en afdækning
2. Kobling til luftslange
3. ON/OFF-knap
4. Skulderseleholder
5. Filterdæksel
6. Åbningsknap til filterdæksel
7. Batteri
8. Åbningsknap til batterier
9. Læderbælte

A	Batteristatus: Se kapitel "5 Battery".
B	Filter status: Når det røde lys tændes, skal filteret udskiftes.
C	Blæserstatus: maksimum og minimum effekt.



4. Betjening

4.1 Samling af PFU 210e

1. Sæt filtre og filterdæksel korrekt på blæserens hus.
2. Sæt batteriet i blæserens hus.
3. Forbind luftslangen til blæserenhedens hus.
4. Spænd bæltet omkring livet. En skulder- og en rygsæksele er tilgængelige som tilbehør.
5. Forbind luftslangen til svejsehjelmen.

4.2 Betjening af PFU 210e

Hver gang før brug:

- Kontroller dele. Udskift beskadigede eller slidte dele.
- Udfør en test af luftgennemstrømningen for at sikre, at luftstrømmen er tilstrækkelig.
- Kontroller, at luftslangen er korrekt forbundet i begge ender.
- Kontroller, at luften strømmer hele vejen fra blæser til hjelm.

Anvendelse af anordningen:

- Tænd eller sluk blæserenheden ved at trykke på ON/OFF-knappen og holde den nede.
- Sluk blæseren ved at trykke på knappen, til den bipper flere gang og derefter slukker.
- Blæserhastigheden reguleres med korte tryk på ON/OFF-knappen.

4.3 Test af luftgennemstrømning [2]

Udfør luftflowtest før hver brug.

1. Forbind en flowmåler til blæseren. Sørg for, at den er korrekt forbundet og står op.
2. Tænd for blæseren.
3. Kontroller, at kuglen i flowmåleren stiger op til det grønne område.
4. Kontroller, at alarmmekanismen fungerer, ved at dække flowmåleren med hånden, og vent på, at alarmen udlæses. Alle advarsler udløses inden for 15 sekunder efter aktivering ved eller over den minimale strømningshastighed, så længe årsagen til advarslen fortsætter (undtagen ved lav energi).

5. Batteri 3

Batteriets statusindikator viser, hvor meget der er tilbage af opladningen:

- 4 grønne stave: 80 - 100 % tilbage
- 3 grønne stave: 60 – 80 % tilbage
- 2 grønne stave: 40 – 60 % tilbage
- 1 grøn stav: 20 – 40 % tilbage
- 1 rød stav: < 20 % tilbage.
- Rød stav blinker, enheden vibrerer og bipper to gange: Kritisk lav

5.1 Udskiftning af batteriet

1. Udtag batteriet ved at trykke på åbningsknappen og trække batteriet ud.
2. Indsæt batteriet ved at trykke batteriet mod bunden af blæseren, og skub batteriet indad.

5.2 Opladning af batteriet

Batterierne er opladet fra starten (cirka 50%).

Forsigtig: Oplad kun batteriet i temperaturer over 0° C.

Advarsel: Brug kun Kemppi opladeren til at lade batteriet.
En forkert oplader kan forårsage en brand eller eksplosion.

1. Udtag batteriet fra blæseren.
2. Forbind Kemppi opladeren til en strømforsyning og til batteriet. Opladningstiden (80%):
   Ca. 1,5 t/ SD batteri, 2,5 t / HD batteri.
3. Resterende servicetid for RPD efter advarsel:10 min / SD-batteri, 20 min / HD-batteri

6. Filtre

1. Filterdæksel
2. Gnistfanger
3. Forfilter / 3b. Forfilter til lugt (valgfrit)
4. Partikelfilter
5. Gasfilter

4 For at beskytte dig mod partikler skal du altid bruge et partikelfilter og et forfilter.

5 For at beskytte dig mod gasser skal du altid bruge et gasfilter kombineret med et partikelfilter og forfilter. Filteret/forfilteret til lugt må ikke anvendes, hvis der er et gasfilter tilstede.

Når A1B1E1 gasfilteret er i brug, regulerer Smart Sense-teknologien automatisk PFU 210e til en lufthastighed på 160 l/min, hvilket forlænger filterets og batteriets levetid.

Filterets levetid afhænger af arbejdsmiljøet. Hvis arbejdsmiljøet er meget støvet og snavset, anbefaler Kemppi at udskifte filteret efter hvert arbejdsskift. Udskift straks filteret, hvis filterstatusikonet lyser, eller du bruger gasfilter og kan lugte gassen. eller hvis filterstatusikonet blinker rødt. For at advare om et tilstoppet filter bipper blæserenheden også og vibrerer med regelmæssige mellemrum.

Forsigtig: Udskift altid et tilstoppet filter. Prøv aldrig på at rense filteret med for eksempel trykluft.

6.1 Udskiftning af filteret 6

1. Aftag dækslet ved at trykke på åbningsknappen.
2. Kontroller, hvilke filtre, der skal udskiftes. Nogen gange er det nok at udskifte filteret.
3. Før indsættelse af filteret skal du kontrollere, at filterpakningen er i god stand.
4. Indsæt filteret tæt mod filterdækslet.
5. Påsæt filterdækslet på blæseren ved først at trykke den hængslede side på plads.

7. Daglig vedligeholdelse

Kemppi anbefaler, at PFU 210e rengøres og desinficeres efter hver brug.

Rengør og desinficer blæserenhedens ydre overflade med lunkent vand, mild sæbe og en blød klud. Lad enheden tørre helt, før den samles igen.

Bemærk:

- Kontroller, at der ikke kommer vand eller opvaskemiddel ind i blæserenheden/filteret.
- Rengør altid åndingsapparat i et udluftet lokale eller udenfor. Vær opmærksom på skadeligt støv, der kan ansamle sig på apparatets dele.
- Brug aldrig brændbare væsker eller skuremidler.

8. Opbevaring

Opbevar PFU 210e i omgivelser med en temperatur mellem -20 °C og +50 °C og en luftfugtighed på 80 % Rh. Produktet har to års levetid, hvis det opbevares i uåbnet og original emballage. Ved længere tids opbevaring holdes batteriets opladning på cirka 50 %. Kontroller opladningsniveauet hver 6. måned og lad om nødvendigt op.

Filtre: Se udløbsdatoen på pakken. Opbevar filtrene i emballagen, der er forseglet fra fabrikken.

© Kemppi Oy 2025

9. Tekniske data

Model	PFU 210e
Producent	Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland
Overholdelse	Forordning (EU) 2016/425 Forordning 2016/425 om personlige værnemidler som indført i britisk lov og ændret
Overholdelse af standarder	PFU 210e: EN 12941:2023 • Med Beta FA: TH2 klasse • Med Gamma GTH3: TH3 klasse • Med Zeta W201 og G201: TH3 klasse • Med Epsilon 301/301x: TH3-klasse, klausul 5.20.2. ekskl. PFU 210e: AS/NZS 1716:2012 • Med Beta FA: P1 klasse • Med Gamma GTH3: P2 klasse • Med Zeta W201 og G201: P2 klasse Partikelfiltre: P Gasfiltre: A1B1E1
Typegodkendt af:	FORCE Certification A/S, Prøveinstans nr. 0200 Park Allé 345, DK-2605 Broendby (Modul B). CCQS Certification Services Limited, Prøveinstans nr. 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland (Modul D). INSPEC International B.V., Prøveinstans nr. 2849, Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands (Modul B). AS/NZS: SAI Global Certification Services Pty Limited Level 7, 45 Clarence Street, Sydney NSW 2000, Australien.
Luftstrøm	Min. 160 l/min Maks. 210 l/min (højt flow, partikelfilter)
Bæltestørrelse	Maks. 125 cm
Vægt (blæser, partikelfilter, batteri, slange og bælte)	2510 g
Driftstemperatur	-5...+55 °C
Anbefalet luftfugtighedsområde ved brug	< 80 % Rh
Batteritype	SD: Li-ion 14,4 V, 3,2 Ah (46 Wh) HD: Li-ion 14,4 V, 6,4 Ah (92 Wh)
Opladningstid for batteri	1,5 t (SD) / 2,5 t (HD) (80%)
Batteriets levetid	500 opladninger

Forventet driftstid for batteri

Blæserhastighed	Batteriets driftstid (timer)
Normalt flowniveau	SD = 7 t med partikelfilter og forfilter HD = 13 t med partikelfilter og forfilter og 9 timer med gas- og partikelfilter
Højt flowniveau	SD = 5 t med partikelfilter og forfilter HD = 10 t med partikelfilter og forfilter

- Den forventede driftstid er med et rent filter. Hvis filteret er tilstoppet, er batteriets levetid betydeligt kortere
- Batteriets driftstid afhænger af arbejdets art og omgivelserne
- Brug af arbejdslys reducerer batteriets driftstid med 20 %, og lugtforfilteret reducerer den med 40 % (Lugtforfilter er valgfrit til Beta-, Gamma- og Zeta-modellerne)
- Batteriets driftstid med ekstra arbejdslys:
  Normal flow SD=5,6 t/HD=10,4 t, høj flow SD=4 t/HD=8 t

10. Bestillingsnumre

Del	Bestillingsnummer
Blæserpakke (inkl. blæserhus, filterdæksel, batteri, bælte)	SP011996
Blæserhus	SP012217
PFU 210e batteri SD	SP012584
PFU 210e batterioplader	SP012426
Bælte	SP010243
Sele	SP011894
Rygsækssele	SP029596
Flowmåler	SP012492
Filterdæksel	SP012095
Gnistfanger 10 stk	SP9320003
Forfilter	SP9320002 10 stk / SP9320002MP 100 stk
Partikelfilter Life+	SP010415 5 pc / SP010415MP 20 stk
Gasfilter Life+	SP009934
Forfilter til lugt 10 stk	SP027163

11. Bortskaffelse af enheden

Bemærk: Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald!



Når apparatet og dets tilbehør har nået slutningen af dets levetid skal du følge de nationale og lokale love og vedtægter for bortskaffelse af enheden. Enheden indeholder visse dele, der indeholder eller er lavet af ikke-miljøvenlige eller farlige materialer.

Med henvisning til det WEEE direktiv 2012/19/EU vedrørende bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald samt det Europæiske direktiv 2011/65/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og deres implementering i henhold til de nationale love skal elektrisk udstyr, der når slutningen af sin levetid, indsamles separat og bringes til en dertil egnet miljømæssigt ansvarlig genbrugsstation. Udstyrets ejer er forpligtet til at aflevere udfasede enheder til en lokalt genbrugsstation i henhold til instrukser fra de lokale myndigheder eller fra en repræsentant for Kemppi. Ved at overholde disse europæiske direktiver er du med til at forbedre miljøet og befolkningssundheden.

© Kemppi Oy 2025



Electrical and electronic waste – Elektrisk og elektronisk affald – Elektro- und Elektronikschrott – Residuo eléctrico y electrónico. – Sähkö- ja elektroniikkajäte – Déchets électriques et électroniques – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – Elektrisch en elektronisch afval – Elektrisk og elektronisk avfall – Odpady elektryczne i elektroniczne – Descarte de eletroeletrônicos – Echipamente electrice și electronice – Электрические и электронные отходы – El- och elektronikavfall – Elektrikli ve elektronik atiklar – 电气和电子废弃物



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreticisinin sağladiği bilgilere bakiniz – 请参见 RPD 制造商提供的信息

CE 2834

UKCA

Certified Product™

AS/NZS 1716
SMK40175



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明

userdoc.kemppi.com

KEMPPI